



丽声妙想英文绘本

第七级2

# The Top of the Taj Mahal

谁能爬上泰姬陵？

[英] Narinder Dhami 著  
[法] Anaïs Goldemberg 绘

外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS



# The Top of the Taj Mahal

谁能爬上泰姬陵？

[英] Narinder Dhami 著  
[法] Anaïs Goldemberg 绘  
黄朕 译

外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS  
北京 BEIJING

京权图字：01-2016-3816

The Top of the Taj Mahal was originally published in English in 2015. This edition is published by arrangement with Oxford University Press.

Text © Narinder Dhami 2015

Illustrations © Oxford University Press 2015

## 图书在版编目 (CIP) 数据

谁能爬上泰姬陵? / (英) 娜琳达·达米 (Narinder Dhami) 著; (法) 阿内丝·戈登堡绘; 黄朕译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2016.5

(丽声妙想英文绘本·第七级·2)

ISBN 978-7-5135-7728-1

I. ①谁… II. ①娜… ②阿… ③黄… III. ①英语—儿童读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第130487号

出版人	蔡剑峰
策划编辑	刘秀玲
责任编辑	刘秀玲
执行编辑	赵小艺
美术统筹	许 岚
装帧设计	邢 方
出版发行	外语教学与研究出版社
社 址	北京市西三环北路19号 (100089)
网 址	<a href="http://www.fltrp.com">http://www.fltrp.com</a>
印 刷	北京尚唐印刷包装有限公司
开 本	810×920 1/16
印 张	12
版 次	2016年9月第1版 2016年9月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5135-7728-1
定 价	58.00 元 (全套定价, 含光盘1张)

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: [club@fltrp.com](mailto:club@fltrp.com)

外研书店: <https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: [zhijian@fltrp.com](mailto:zhijian@fltrp.com)

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: [banquan@fltrp.com](mailto:banquan@fltrp.com)

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 277280001



## 故事简介

米舒和他的家人生活在泰姬陵的花园里。米舒的哥哥姐姐们从不带他一起玩儿。一天，米舒跟他们说他要爬到泰姬陵的顶端去。米舒试了好多次但都以失败告终。后来他想到了一个办法，证明了自己虽然还小却聪明过人。

## 读前活动

### 讨论封面

跟孩子一起看一看封面，问孩子：Where is the Taj Mahal? What do you know about India?

### 熟悉有难度的单词

在阅读故事之前，一起来熟悉一下这些对孩子来讲可能会有难度的单词。请和孩子一起读一读这些单词，讨论一下它们的意思。

dome: round roof of a building (page 4)

parakeet: medium-sized green bird (page 7)

如果孩子在阅读的过程中不知道某个单词如何发音，您可以：

- 帮助孩子把单词拆分成几个部分进行拼读。
- 如果有必要，可以告诉孩子整个单词的发音，也可以让孩子听一听音频，或是用点读笔点读，来学习这个单词的读法。





# The Top of the Taj Mahal

谁能爬上泰姬陵？

[英] Narinder Dhami 著  
[法] Anaïs Goldemberg 绘  
黄朕 译

外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS  
北京 BEIJING



请使用“外研通”点读  
笔点封面标志识别。翻开  
正文，点标志可全文朗  
读，点内文页码可逐页朗读。  
参考译文不可点读。



## Introduction

The Taj Mahal is a very famous  
building in India. Lots of  
people visit it every day.

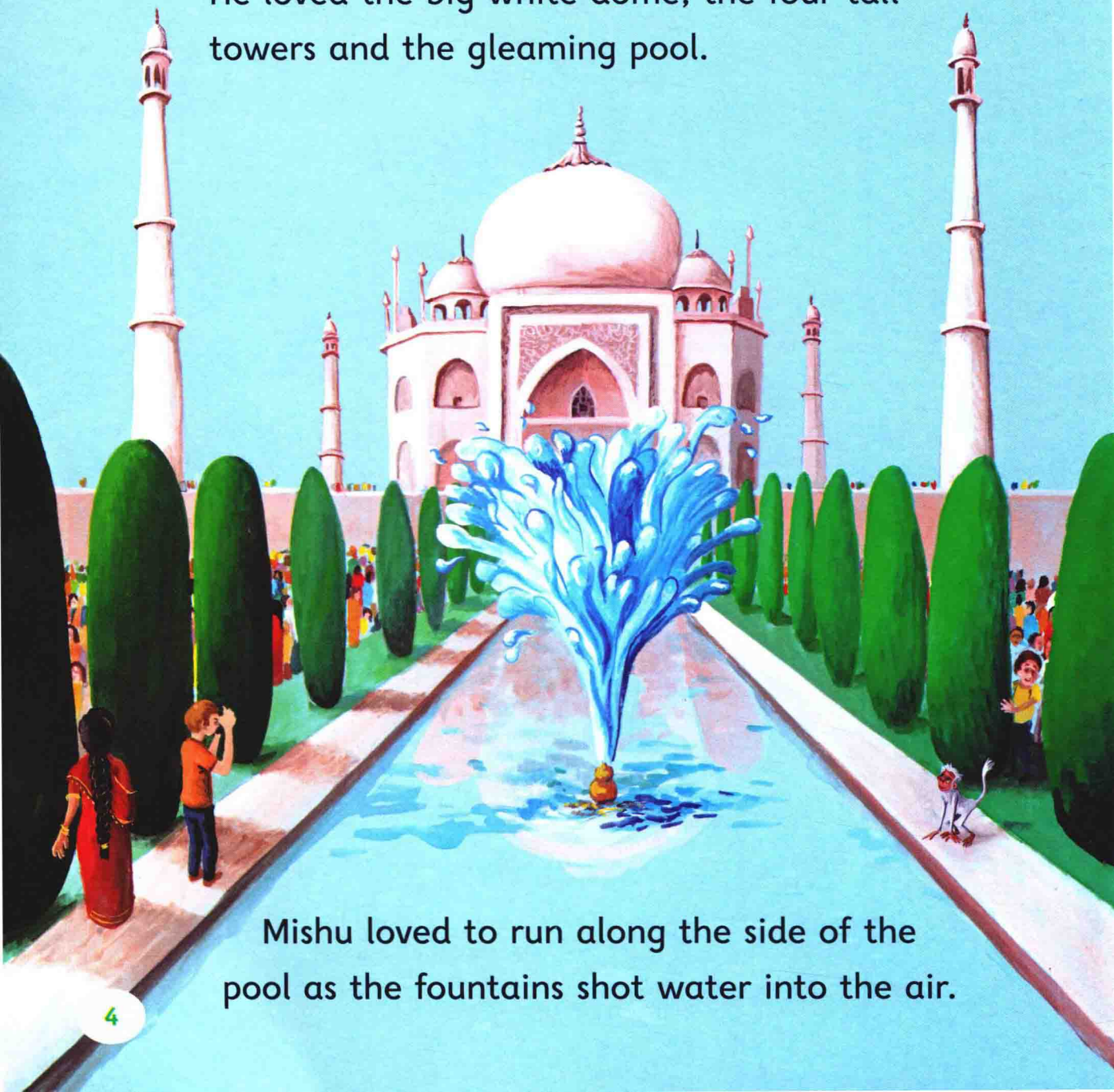




Mishu the little monkey lived with his mum,  
dad and ten brothers and sisters in the gardens  
of the Taj Mahal.



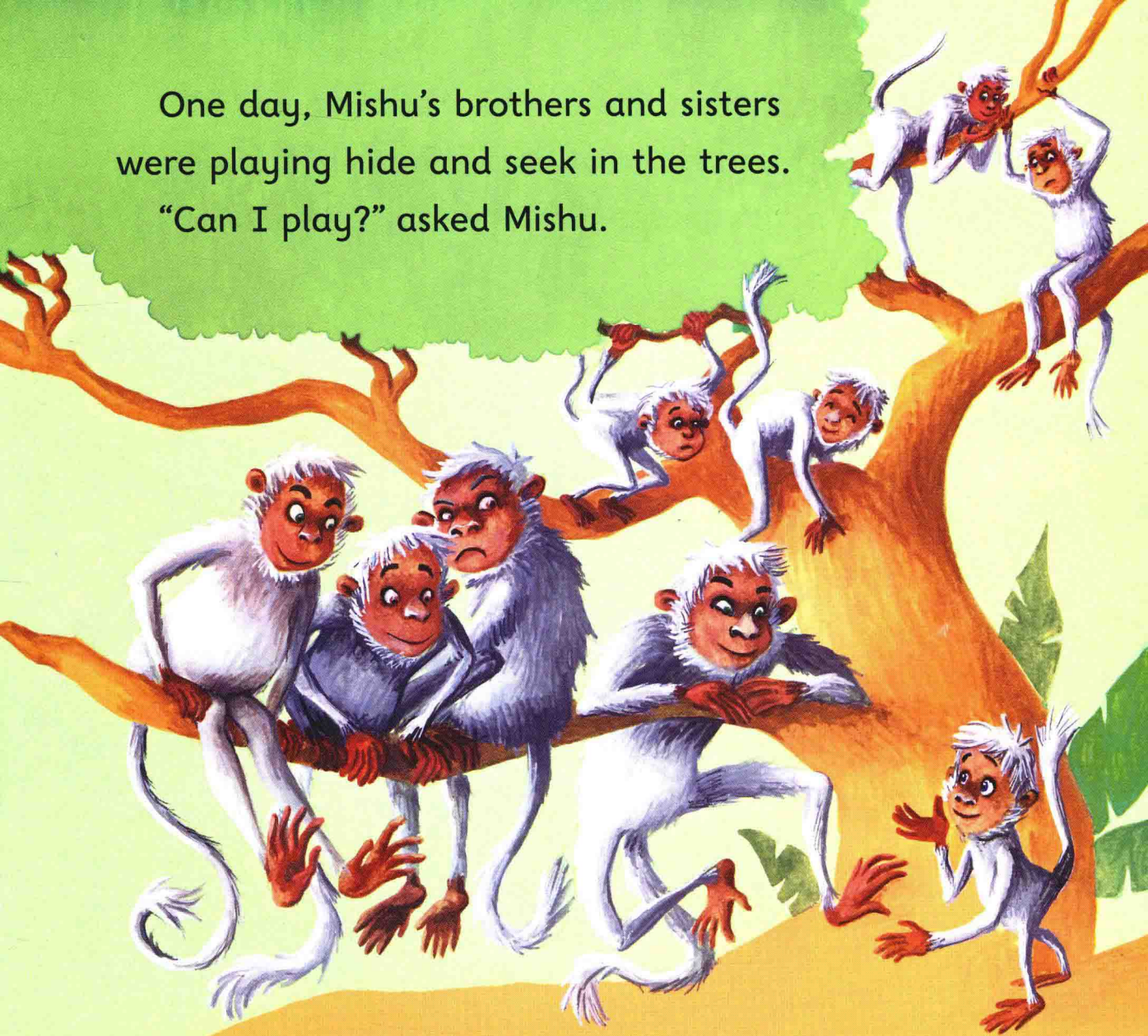
Mishu thought the Taj Mahal was amazing.  
He loved the big white dome, the four tall  
towers and the gleaming pool.



Mishu loved to run along the side of the  
pool as the fountains shot water into the air.



One day, Mishu's brothers and sisters were playing hide and seek in the trees. "Can I play?" asked Mishu.



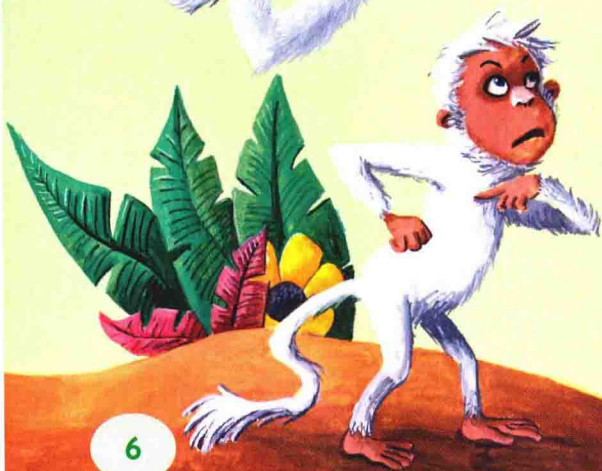
His brothers and sisters roared with laughter. "You can't climb as high as we can," they chuckled. "You're too small!"



Mishu stared sadly at his brothers and sisters.  
They never let him join in with their games.



“I can climb higher  
than all of you!” boasted  
Mishu. “And I’m going to  
climb to the **top** of the  
Taj Mahal!”





“You are a silly little monkey, the Taj Mahal is too big to climb!” sneered Mishu’s brothers and sisters. And they raced off, swinging from tree to tree.



Mishu went to find his best friend, Kojo the parakeet.



“I’m going to climb to the top of the Taj Mahal!” Mishu told Kojo.

Kojo almost fell out of the tree in shock.



“But the Taj Mahal is as high as the sun in the sky!” she squawked.



“I’m still going to try,” Mishu said.  
“Will you come with me?”  
Kojo flapped her wings. “Of course I will,”  
she replied.



So Mishu and Kojo set off through the gardens to  
the Taj Mahal.



“Are you off to climb the Taj Mahal, Mishu?” his sisters teased.



“You need wings, like Kojo,” shouted his brothers.  
“Then you can fly to the top!”  
And they all burst out laughing.



An illustration of a brown monkey with a white face and chest running on a pink path towards a blue body of water. A green parrot with a red beak and yellow-orange wing tips is running alongside the monkey. The background features a large pink building with a grid window, a white minaret, and several tall, thin green trees. The text "I'll show YOU!" and "Mishu exclaimed." is centered in the upper half of the image.

**“I’ll show YOU!”**  
Mishu exclaimed.





The Taj Mahal was closed that day. The fountains had been turned off and the pool was clear and still.



Mishu could see the reflection of the Taj Mahal in the water.



Mishu and Kojo went up to the Taj Mahal. It was taller than the tallest tree in the gardens. It looked bigger and bigger as they got closer and closer.



Suddenly, Mishu felt very small and scared. He took a deep breath ...